

XVIII

Дева выходит, шествуя посреди народа, не скрывает своей красоты и не выставляет ее напоказ; под покрывалом, с потушенным взором она идет скромной и вместе гордой поступью. Не знаешь, заботилась ли она или нет о своем наряде; случай или намерение убрали ее. Но все это было даром природы, любви и небес, которые ей покровительствуют.

XIX

Привлекая к себе взоры всех, гордая дева ни на кого не смотрит и является к папе (al re). Гневное выражение его лица не останавливает ее шагов, и она бестрепетно становится перед ним. «Я пришла к тебе, государь, – говорит ему Софрония, – ты же останови месть свою и ярость своего народа, чтобы открыть и выдать преступника, который нанес тебе столь великое оскорбление».

XX

При виде такой доблестной отваги и внезапном сиянии невинной красоты, паша, почти взволнованный и обезоруженный, укротил гнев свой и смягчил грозный вид. Если бы его дух и выражение его лица были менее суровы, то он воспылал бы к ней любовью; но суровая красота не может прельстить черствого сердца, и надежда есть первая пища любви.

XXI

Презренное сердце тирана испытало изумление, приятное чувство, удовольствие, но не любовь. «Говори мне все, – сказал он ей, – я обещаю тебе не трогать христиан». Она отвечает: «Преступник перед тобой: я, государь, похитила то изображение; я – та самая, кого ты ищешь; меня ты должен наказать».

XXII

Так Софрония обращает на одну себя общую погибель и с гордостью предлагает



В Палестине. Этот рисунок французского художника изображает эпизод, когда королю Людовику VII пришлось биться одному с несколькими сарацинами

свою голову. О великодушная ложь! Была ли на земле такая правда, которую можно было бы предпочесть тебе? Смущился тиран и против своего обыкновения не пришел во внезапную ярость. «Я хочу знать, – сказал он, – кто научил тебя и кто был твоим сообщником?»

XXIII

«Я не хотела никого сделать сообщником своей славы, – отвечает она, – одна знала о том, сама себя научила и сама все исполнила». – «Так на тебя одну, – прерывает паша, – и обрушится мой гнев». – «И совер-